

***PATRIOT***

---

# ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

---

ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ СКАРИФИКАТОР

| **SCE 180** |

[www.onlypatriot.com](http://www.onlypatriot.com)



|   |    |
|---|----|
| ВВЕДЕНИЕ  | 4  |
| ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ И НАЗНАЧЕНИЕ                             | 5  |
| ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ                          | 5  |
| ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ                                  | 7  |
| УСТРОЙСТВО ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО СКАРИФИКАТОРА                     | 8  |
| ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ   | 9  |
| РАБОТА  | 10 |
| СБОРКА ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО СКАРИФИКАТОРА                         | 11 |
| РАБОТА С УСТРОЙСТВОМ  | 13 |
| ИНСТРУКЦИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ                                 | 16 |
| СРОК СЛУЖБЫ, УСЛОВИЯ ХРАНЕНИЯ, ТРАНСПОРТИРОВКИ И УТИЛИЗАЦИИ | 17 |
| КОМПЛЕКТАЦИЯ  | 20 |
| РАСШИФРОВКА СЕРИЙНОГО НОМЕРА                                | 20 |
| ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН   | 21 |
| ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА                                   | 22 |

# PATRIOT

## ВВЕДЕНИЕ

Благодарим Вас за приобретение электрического скарификатора PATRIOT. Руководство по эксплуатации, которое Вы держите в руках (в дальнейшем – «руководство»), является неотъемлемой частью инструмента. Если Вы передаёте скарификатор в пользование третьим лицам, обязательно передайте им руководство.



**ВНИМАНИЕ!** Перед тем, как использовать электрический скарификатора необходимо в обязательном порядке внимательно прочитать руководство по эксплуатации!

Вся информация основана на данных завода-изготовителя, действующих на момент издания настоящего руководства. Производитель оставляет за собой право вносить изменения в конструкцию без дополнительного уведомления.



**ВНИМАНИЕ!** Невыполнение данных требований может повлечь за собой гибель или серьезные травмы обслуживающего персонала.

## ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ И НАЗНАЧЕНИЕ / ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

### ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ И НАЗНАЧЕНИЕ

#### Назначение

Ваш скарификатор нужен для регулярного рыхления почвы, разбивания сплошного дерна, удалении сгнивших корней и стеблей растений, мусора, мха. При скарификации также может производиться надрезание почвы на заданную глубину (обычно несколько сантиметров) для улучшения доступа воздуха и влаги к корням травы

#### Область применения

Изделие предназначено только для бытового применения с периодичностью использования: максимальная продолжительность непрерывной работы 20 мин, обязательный перерыв при выключенном двигателе не менее 10 мин. Общая продолжительность использования не должна превышать 2-х часов в сутки.

### ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ



**ВНИМАНИЕ!** Прочтите данное руководство, обращая особое внимание на правила техники безопасности до, во время и после работы Вашего электрического скарификатора. Поддерживайте скарификатор в отличном состоянии. Перед работой изучите органы управления. Вы должны точно знать, как выключить машину в случае срочной необходимости. Храните это руководство и любую другую литературу, поставляемую с этой машиной, для будущего применения. Ни-



когда не разрешайте пользоваться скарификатором детям или лицам, незнакомым с этим типом машин, а также тем, кто не прочел это руководство.



**ВНИМАНИЕ!** К работе со скарификатором не допускаются лица, не достигшие 18 лет, не ознакомленные с инструкцией или находящиеся в состоянии наркотического или алкогольного опьянения. Во время работы в радиусе 6 м не должно находиться посторонних лиц.

**ВНИМАНИЕ!** Не разрешайте детям, животным или посторонним лицам находиться около Вашего электрического скарификатора во время работы - всегда держите их не ближе 6 м от зоны работы. Помните, что оператор/пользователь отвечает за несчастные случаи или опасность, которым подвергаются другие лица или их имущество.

1. Не переносите Ваш скарификатор за кабель, и не дергайте его, чтобы разъединить штепсель. Оберегайте кабель от воздействия тепла, масла и острых кромок. Проверяйте состояние кабеля перед началом работы и не пользуйтесь им, если он поврежден.
2. Для защиты ног, надевайте крепкие ботинки/сапоги - помните, что свежескошенная трава сырая и скользкая. Обувь резиновая/из искусственных материалов обеспечивает большую безопасность.
3. Не работайте босиком/в открытых сандалиях. Пользуйтесь защитным оборудованием. Надевайте защитные очки. Примите

меры для защиты слуха, если уровень шума вызывает дискомфорт, пользуйтесь пылезащитной маской. Носите длинные брюки, чтобы защитить свои ноги. Силовой кабель следует регулярно проверять на предмет его повреждения из-за старения и пользоваться им только при отличном его состоянии. Держите силовой кабель подальше от ножей - все время следите за его положением.

**4.** Всегда надо быть уверенным в том, что Ваш скарификатор находится в исправном состоянии. Перед использованием Вашего скарификатора отключите его от сети и визуально убедитесь в том, что ножи, крепящие их гайки и вся режущая сборка не изношены и не имеют повреждений. Поврежденные ножи и изношенные гайки являются главной опасностью и должны быть заменены. Проверяйте также прочность затяжки крепежной гайки.

**5.** Запрещено обрабатывать участок при наличии посторонних предметов (палки, камни, проволока или и т.п.). Попадание таких предметов в скарификатор может привести к его повреждению и/или к травмам пользователя. Работайте скарификатором только днем или при хорошем искусственном освещении.

**6.** Не пользуйтесь скарификатором под дождем или для обработки участка с мокрой травой (после дождя или росы), оберегайте его от влаги.

**7.** Всегда заботьтесь о своей устойчивости, особенно на склонах.



**ВНИМАНИЕ!** Всегда помните, что свежескошенная трава влажная и скользкая. При работе со скарификатором не косите на слишком крутых

склонах. Всегда косите поперек поверхности склонов, но не вверх и вниз. Особую осторожность на склонах надо проявлять там, где приходится менять направление. Ходите, а не бегайте. Во время работы не тяните Ваш скарификатор на себя и не двигайтесь назад.

**8.** Запускайте Ваш скарификатор точно в соответствии с указаниями, а ноги держите подальше от корпуса (от ножей). Не наклоняйте Ваш скарификатор при старте. Обе руки должны быть всегда в рабочем положении на рукоятке управления скарификатора перед возвращением ее обратно к земле, а ноги должны стоять подальше от корпуса (от ножей).

**9.** Никогда не поднимайте и не переносите скарификатор при работающем двигателе. Перед тем, как переносить скарификатор к месту работы или обратно, убедитесь в том, что ножи прекратили вращение. Не прикасайтесь к вращающимся частям скарификатора.

**10.** Выключите скарификатор и выньте вилку из розетки, если Вы оставили свою машину без присмотра; перед проверкой, чисткой, регулировкой или другими работами на скарификаторе.

**11.** Внимательно следите, чтобы сетевой кабель не попал под ножи электрического скарификатора.

**12.** Скарификатор продолжает работать еще некоторое время после выключения. Всегда дожидайтесь полной остановки ножей.

**13.** Перед использованием, проверьте скарификатор на наличие неисправных и поврежденных частей и деталей. Убедитесь в надежном креплении и отсутствии заклинивания движущихся ча-

## ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ / ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

стей. Проверьте исправность защитных щитков, электрических выключателей и других узлов, и деталей, влияющих на работу скарификатора. Не используйте скарификатор при неисправном выключателе. Не работайте скарификатором, если какие-нибудь части окажутся поврежденными, перед использованием машины удалите все неисправные части и замените их новыми.

**14.** Проверяйте кабель на наличие повреждений. Если кабель поврежден, необходимо его заменить, для предотвращения несчастных случаев. Также, необходимо периодически проверять удлинительные кабели.

**15.** Подтяните все гайки, болты или винты так, чтобы быть уверенным в надежной работе Вашего скарификатора. Проверяйте травосборник на износ и повреждения, при необходимости замените. Пользуйтесь только теми запасными частями и принадлежностями, которые рекомендованы фирмой PATRIOT. Производитель оставляет за собой право на изменения в их конструкции без предварительного оповещения.

**16.** Данный инструмент с двойной изоляцией, заземляющего провода не требуется. Напряжение источника питания должно быть соответствующим (см. технические параметры). Скарификатор предназначен для работы с питанием только от сети переменного тока. Не пытайтесь использовать другие источники питания.

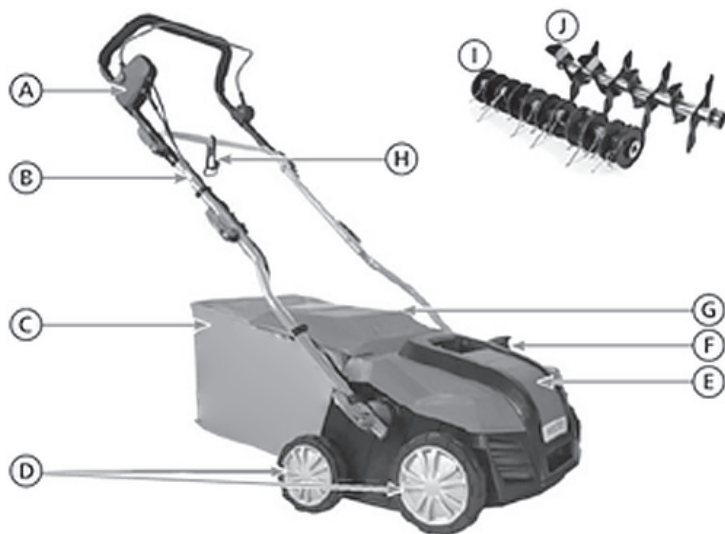
### ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

| Модель                              | SCE 180      |
|-------------------------------------|--------------|
| Напряжение питания, В / частота, Гц | 220-230/50   |
| Мощность двигателя, Вт              | 1800         |
| Ширина обработки, мм                | 400          |
| Высота обработки, мм                | от -12 до +6 |
| Тип травосборника                   | матерчатый   |
| Объем травосборника, л              | 55           |
| Диаметр колес (передние/задние), мм | 180/150      |
| Уровень звукового давления, dB (A)  | 94           |
| Уровень вибрации, м/с <sup>2</sup>  | 40           |
| Количество насадок, шт              | 2            |
| Насадка с 16 лезвиями               | 1            |
| Насадка с 20 пружинами              | 1            |
| Вес, кг                             | 11,2         |

# PATRIOT

## УСТРОЙСТВО ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ СКАРИФИКАТОРА

### Устройство модели SCE 180



- A.** Кнопка включения/блокировки
- B.** Рукоятка
- C.** Травосборник
- D.** Колеса
- E.** Скарификатор
- F.** Ручка регулировки высоты
- G.** Задняя крышка
- H.** Держатель кабеля
- I.** Насадка с "пружинами"
- J.** Насадка с лезвиями

(рис.1)



**ВНИМАНИЕ!** Внешний вид и устройство инструмента могут отличаться от представленных в инструкции.



### ПОДГОТОВКА

- Всегда надевайте рабочую обувь и длинные брюки при работе с машиной. Всегда используйте эффективные средства защиты слуха и защитные очки.
- Тщательно осмотрите место, где будет использоваться машина.
- Перед запуском машины убедитесь, что все болты, гайки и другие крепления надежно затянуты. Замените поврежденные части или откажитесь от работы на машине.
- Перед использованием проверьте блок питания и удлинитель на наличие признаков повреждения или старения. Если источник питания поврежден во время использования, немедленно отключите его от сети. Не используйте машину, если существуют проблемы с кабелем питания.
- Кабельный барабан перед использованием полностью размотайте.
- Используйте только удлинительные кабели с достаточным сечением, которые одобрены для этой цели и помечены соответственно.

### ПРИМЕЧАНИЕ

- Рекомендуется иметь удлинительный кабель отличительного цвета, чтобы не пропустить, не пересечь, не прорезать и не споткнуться об него.
- Используйте машину в рекомендованном положении и только на твердой ровной поверхности.
- Не эксплуатируйте машину на асфальтированной или гравийной поверхности, где выброшенный материал может привести к травме оператора и порче лезвий насадок.



**ВНИМАНИЕ!** Перед сборкой убедитесь, что скарификатор отключен и обесточена. Запрещено производить сборку/разборку или обслуживание скарификатора при подключенном питании.

### РАБОТА

- Эксплуатируйте машину только при дневном свете или при хорошем искусственном освещении.
- Избегайте использования машины на мокрой траве.
- Всегда следите за тем, чтобы у вас была устойчивая позиция на склоне.
- Всегда передвигайтесь шагом, никогда не бегайте при работе с машиной.
- Работая по склону, никогда не поднимайтесь и не опускайтесь с него при включенном двигателе.
- Двигайтесь очень осторожно, если вы меняете направление на склоне.
- Не эксплуатируйте машину на слишком крутых склонах.
- Будьте особенно осторожны, если вы движетесь задним ходом или тянете машину на себя.
- Никогда не используйте машину с поврежденными защитными крышками или защитными устройствами или без защитных устройств, таких как дефлекторы и / или травосборник.
- Включайте двигатель осторожно в соответствии с инструкцией по эксплуатации и держитесь подальше от острых краев насадок.
- Не наклоняйте машину при включенном двигателе, если только машина не должна быть наклонена при запуске. В этом случае не наклоняйте ее больше, чем необходимо, и поднимайте только ту часть, которая удалена от оператора. Всегда держите обе руки в рабочем положении, прежде чем ставить машину обратно на землю.
- Никогда не стойте перед вращающейся насадкой.
- Не переносите машину при включенном двигателе.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Продукт производит электромагнитное поле очень слабой интенсивности. Это поле может мешать работе некоторых кардиостимуляторов. Чтобы уменьшить риск серьезных или смертельных травм, люди с кардиостимуляторами должны проконсультироваться с их врачом и производителем.

- Остановите машину и отсоедините вилку от розетки (и снимите блокирующее устройство, если оно установлено). Убедитесь, что все движущиеся части полностью остановились.
- Если машина начинает чрезмерно вибрировать немедленно отключите ее. Проверьте на наличие повреждений. Замените или отремонтируйте поврежденные части. Убедитесь что все детали затянуты.

### ОСТАТОЧНЫЕ РИСКИ

Даже если продукт используется в соответствии с инструкциями, невозможно устранить все риски связанные с его работой. Следующие риски могут возникнуть в результате конструкции продукта:

- Опасность поражения электрическим током, вызванная прикосновением к деталям, находящимся под высоким напряжением (прямой контакт), или деталям, которые попали под высокое напряжение из-за выхода из строя изделия (косвенный контакт).
- Опасность перегрева, вызывающая ожоги, а также другие травмы, вызванные возможным контактом с высокотемпературными объектами или материалами, включая источники тепла.
- Опасности, вызванные неожиданным запуском, неожиданным превышением оборотов двигателя, вызванным неисправностью / отказом системы управления, связаны с неисправностями ручки и размещения водителей.

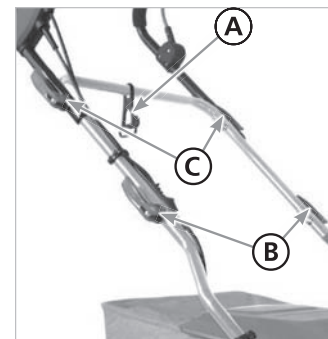
### Рукоятка



(рис.2)



(рис.3)



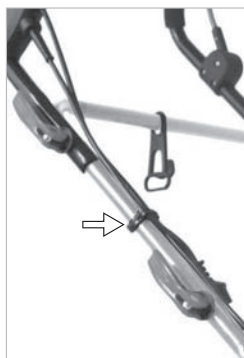
(рис.4)

### ШАГ 1

Вставьте нижнюю рукоятку (рис. 2) в гнездо - замок на корпусе машины (рис. 3). Зафиксируйте соединение быстрым винтом в «открытом» положении. Затем «зафиксируйте» его в удобном для вас положении.

### ШАГ 2

На среднюю часть рукоятки установите держатель кабеля (рис 4А). Затем закрепите двумя фиксаторами (рис 4В и 4С) нижнюю часть рукоятки



(рис.5)

### ШАГ 3

В конце закрепите кабель с помощью держателя на рукоятке (рис. 5).



(рис.6)

### ШАГ 4

Установите крышку травосборника на раму (рис. 6А).

Потяните защитную крышку вверх и удерживайте ее.

Прикрепите держатель травосборника к крюкам на корпусе (рис. 6В).

### ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

Всегда проводите визуальный осмотр перед использованием вашего скарификатора, чтобы убедиться, что инструмент не изношен и не поврежден.

Тщательно проверьте всю область обработки, удалите все инородные тела. (камни, металлические части, стекло и т.д.)

Перед подключением скарификатора к источнику электропитания убедитесь, что напряжение сети составляет 220-230 В ~ 50 Гц.

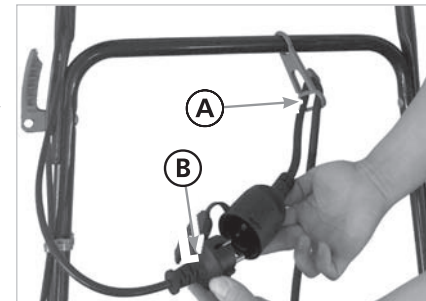


#### **ВНИМАНИЕ!**

Лезвие начинает вращаться, как только запускается двигатель.

#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Режущие элементы продолжают вращаться в течение некоторого времени после выключения двигателя.



(рис.7)

### МОНТАЖ УДЛИНИТЕЛЬНОГО КАБЕЛЯ

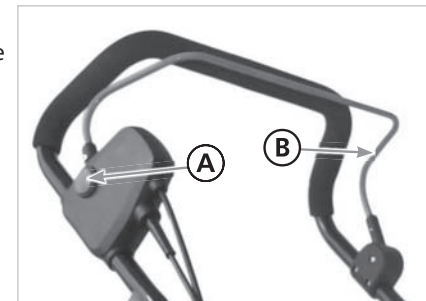
Проденьте удлинительный кабель через ограничитель натяжения в виде петли и повесьте его (Рис. 7А).

Вставьте разъем удлинительного кабеля в штыревой разъем (рис. 7В).

Убедитесь, что у удлинительного кабеля достаточно свободной длины.

### ВКЛЮЧЕНИЕ

- Устройство оснащено системой безопасности, предотвращающей случайное включение.
- Слегка наклоните прибор к себе, чтобы передние колеса находились над землей.
- Нажмите кнопку безопасности (рис. 8А) и держите ее нажатой.
- Затем потяните рычаг переключателя (рис. 8В) к ручке рукоятки.
- Машина запустится, и насадка будет вращаться.
- Теперь отпустите кнопку безопасности (рис. 8А).



(рис.8)

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!



- Не прикасайтесь к вращающейся насадке.
- Аккуратно запустите двигатель в соответствии с инструкцией.
- Не наклоняйте скарификатор при запуске двигателя. Запустите скарификатор на ровной поверхности, свободной от высокой травы или препятствий. Держите руки и ноги подальше от вращающихся частей. Не запускайте двигатель, стоя перед разгрузочным отверстием. Во время работы всегда крепко держите ручку
- Во время работы, когда рукоятка выключателя опущена, двигатель остановится и остановит работу скарификатора.

### ВЫКЛЮЧЕНИЕ

#### ВНИМАНИЕ!



Насадка продолжает вращаться в течение нескольких секунд после выключения двигателя. Отпустите рычаг переключателя, и двигатель остановится (рис. 8В).

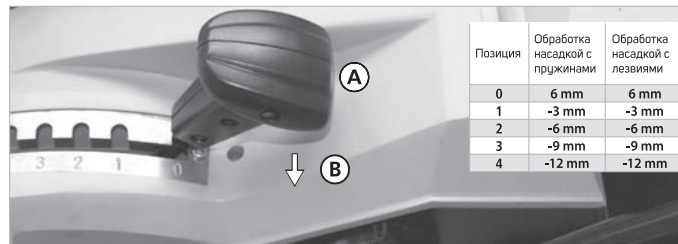
### ЗАЩИТА МОТОРА

Двигатель оборудован защитным автоматическим выключателем и автоматически отключается в случае перегрузки. После перерыва на охлаждение (около 15 минут) двигатель может быть перезапущен.

Отпустите рычаг переключателя (рис. 8В), так как в противном случае устройство перезапустится сразу же после его охлаждения.

### УСТАНОВКА ГЛУБИНЫ РАБОТЫ

- Перед настройкой рабочей глубины выключите устройство и подождите, пока насадка не остановится.
- Ни в коем случае не изменяйте положения ручки скарификатора не остановив сначала двигатель и не отсоединив шнур питания.
- Все колеса должны быть установлены на одинаковую высоту.
- Высота среза регулируется непосредственно переключателем (рис. 9) на передней части деки. Потяните рычаг в направлении,



| Позиция | Обработка насадкой с пружинами | Обработка насадкой с лезвиями |
|---------|--------------------------------|-------------------------------|
| 0       | 6 mm                           | 6 mm                          |
| 1       | -3 mm                          | -3 mm                         |
| 2       | -6 mm                          | -6 mm                         |
| 3       | -9 mm                          | -9 mm                         |
| 4       | -12 mm                         | -12 mm                        |

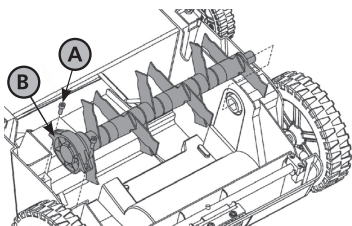
(рис.9)

указанном стрелкой (рис. 9А), и установите его в нужное положение (1/2/3/4) (рис. 9В). Убедитесь, что рычаг правильно встал на место.

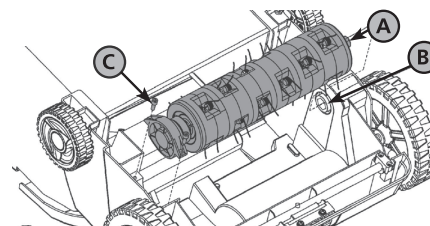
- Когда вы устанавливаете рабочую глубину, начните с наименьшей глубины (позиция 4) до большей глубины. Когда лезвия насадки коснутся земли, прекратите установку рабочей глубины. Для первой обработки рекомендуется установить самую низкую глубину.
- Несоблюдение этих инструкций может привести к перегрузке и повреждению машины.
- Смена насадок
- Перед заменой насадок выключите устройство и подождите, пока насадка не остановится, отсоедините кабель питания.

### УСТАНОВКА НАСАДКИ

1. Ослабьте винты с полукруглой головкой (рис. 10А) на подшипнике (рис. 10В).
2. Поднимите насадку у подшипника и вытащите его.



(рис.10)



(рис.11)

3. Вставьте в шестигранный выступ (рис. 11А) в отверстие привода (рис. 11В)
4. Установите на место опору подшипника с помощью винтов (рис. 11С).

### ДЕКА

Нижняя сторона деки скарификатора должна очищаться после каждого использования, чтобы предотвратить скопление травы, листьев, грязи или других веществ. Если мусор накапливается, он вызывает ржавчину и коррозию и может привести к поломке машины.

### ИНСТРУКЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

#### ПОЧЕМУ НЕОБХОДИМА СКАРИФИКАЦИЯ?

При смене сезонов в году образуется сухая трава, мох. Корни травы не способны впитывать питательные вещества, воду и воздух в достаточных количествах. Газон увядает. Вертикальный срез позволяет обновлять почву, удаляет отмершие участки и, таким образом, создает условия для лучшего снабжения питательными веществами.

#### КАК часто использовать?

На травянистых участках с сильными проплешинами необходимо продвигаться один раз вдоль и один раз поперек. Эти работы должны выполняться два раза в год. Наиболее подходящим временем является весна.

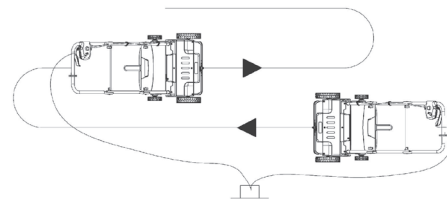


#### ВНИМАНИЕ!

Если вы столкнетесь с инородным предметом, остановите двигатель. Отсоедините шнур питания, тщательно осмотрите скарификатор на наличие повреждений и устраните его, прежде чем запускать и эксплуатировать. Сильная вибрация скарификатора во время работы является признаком повреждения (особенно цилиндра и вала). Скарификатор должен быть осмотрен и отремонтирован. Обратитесь в авторизованный сервисный центр.

#### АЭРИРОВАНИЕ

- Чтобы обеспечить рост здорового газона весной, необходимо увеличить поглощение воды, воздуха и питательных веществ в корневой зоне.
- Чтобы добиться хороших результатов и продлить срок службы насадок скарификатора, газон следует косить перед скарификацией (короче 4 см).
- Разместите скарификатор на краю газона рядом с розеткой. Перемещайте кабель после каждого оборота в противоположную, уже заштрихованную сторону (рис. 12).
- Выберите рабочую глубину в соответствии с состоянием газона (см. «Настройка рабочей глубины»).
- Опорожните травосборник, когда он полон, чтобы предотвратить блокировку ножей и, как следствие, перегрузку двигателя.
- Удобрите газон только после того, как свежие семена травы укоренятся.



(рис.12)



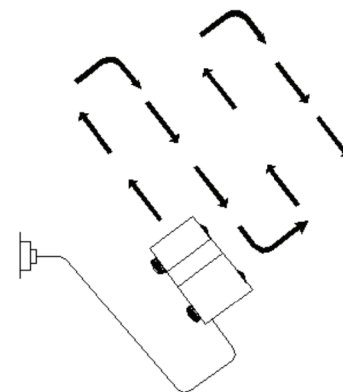
### ЭКСПЛУАТАЦИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО СКАРИФИКАТОРА

Для удобства обработки лучше всего начать в точке, близкой к источнику питания. Обрабатывайте газон под прямым углом от источника питания и поместите кабель питания в сторону, которая уже обработана (рис.13).



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** При обработке не допускайте работы двигателя в тяжелых условиях. При высокой нагрузке скорость двигателя падает, и слышно изменение звука двигателя. Если это произошло необходимо прекратить обработку, отпустить рычаг переключателя и увеличить высоту среза. Невыполнение этого требования может привести к повреждению устройства.

**ПРИМЕЧАНИЕ!** Двигатель защищен предохранительным выключателем, который активируется при заклинивании лезвия или при перегрузке двигателя. Если это произошло, остановите машину и отсоедините вилку от источника питания. Предохранитель будет сброшен только после отпускания рычага (1) включения. Удалите все препятствия и подождите не менее 15 минут, пока предохранительный выключатель не сбросится, прежде чем продолжить обработку. В это время не нажимайте рычаг (1) включения, поскольку это продлит время сброса предохранительного выключателя. Если скарификатор снова отключится, увеличьте высоту среза, чтобы уменьшить нагрузку на двигатель.



(рис.13)

### СРОК СЛУЖБЫ, ОБСЛУЖИВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ, ТРАНСПОРТИРОВКИ И УТИЛИЗАЦИИ

#### Срок службы и утилизация

При выполнении всех требований настоящей инструкции по эксплуатации срок службы изделия составляет 5 лет. По окончании срока службы не выбрасывайте технику в бытовые отходы! Отслуживший срок инструмент должен утилизироваться с наименьшим вредом для окружающей среды в соответствии с Вашими региональными нормативными актами по утилизации техники и оборудования.

### Обслуживание и хранение



#### ВНИМАНИЕ!

Чтобы обеспечить правильную работу машины, необходимо проверять и настраивать ее квалифицированным персоналом в авторизованном сервисном центре не реже одного раза в год.

Правильное техническое обслуживание необходимо для безопасной, экономичной и бесперебойной работы машины.

Несоблюдение инструкций по обслуживанию и мер безопасности может привести к серьезным травмам или смерти. Всегда соблюдайте процедуры, меры предосторожности, рекомендуемое обслуживание и рекомендуемые проверки, указанные в данном руководстве.

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Перед любыми работами на машине (техническое обслуживание, проверка, замена принадлежностей, обслуживание) или перед хранением **ВСЕГДА ВЫКЛЮЧАЙТЕ ДВИГАТЕЛЬ**, дождитесь остановки всех движущихся частей и дайте машине остыть. Не допускайте случайного запуска двигателя (отключите силовой агрегат от сети).

- Всегда проверяйте, что все гайки и болты надежно затянуты, и убедитесь, что машина находится в хорошем рабочем состоянии.

- Поддерживайте машину в хорошем состоянии, при необходимости меняйте предупреждающие надписи и инструкции на машине.
- Всегда следите за тем, чтобы в вентиляционных отверстиях не было мусора

#### Инструмент соответствует нормативным документам и техническим регламентам:

ТР ТС 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования»

ТР ТС 010/2011 «О безопасности машин и оборудования»

ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств»

### Очистка



#### ВНИМАНИЕ!

Никогда не подвергайте скарификатор воздействию воды. В любом случае, не мойте водой части машины, которые не предназначены для этого.

Никогда не используйте агрессивные моющие средства или растворители для очистки.

1. Тщательно очищайте машину после каждого использования.
2. Не допускайте загрязнения ручек маслом или смазкой. Очистите ручку чистой влажной тряпкой, вымытой в мыльной воде. Никогда не используйте агрессивные моющие средства или растворители для очистки. Это может нанести непоправимый ущерб продукту. Пластиковые детали могут быть уничтожены

химикатами.

3. Протрите изделие слегка влажной тканью или щеткой.
4. Очистите крышку машины, особенно вентиляционные отверстия.
5. Если какие-либо части машины очищены водой или влажной тканью перед применением они должны быть полностью сухими. Затем металлические детали необходимо смазать против коррозии подходящим защитным маслом. Убедитесь, что вода не проникает во внутренние части машины.
6. Потенциальное повреждение деталей из-за коррозии не может являться производственным дефектом.
7. После использования очистите внешнюю часть машины, опорожните травосборник и встряхните его, чтобы удалить траву и другие загрязнения.
8. Очистите нижнюю часть скарификатора и все использованные насадки.
9. Всегда очищайте колеса, слой глины может изменить глубину резания.
10. При работе с насадками всегда одевайте защитные перчатки.

### Хранение

Храните машину в недоступном для детей месте. Выключите двигатель и отсоедините сетевой шнур, если машина не используется. Дайте машине остыть перед хранением. Не храните машину в течение длительного времени под прямыми

солнечными лучами.

В целях безопасности замените изношенные или поврежденные детали.

Храните машину в чистом, сухом, темном и незамерзающем месте, защищенном от пыли и недоступном для детей. Идеальная температура хранения составляет от 5 до 30 °С.

По возможности используйте оригинальную упаковку для хранения.

Накройте устройство подходящим защитным покрытием, которое не удерживает влагу

### Транспортировка

Выключите двигатель и отсоедините сетевую вилку. При транспортировке соблюдайте осторожность, чтобы не уронить устройство или не ударить его другим способом. Для транспортировки машина должна быть защищена от скольжения и опрокидывания. Не ставьте предметы на машину.

При перемещении машины необходимо отсоединить насадку и поднять аэрационную платформу как можно выше.

Насадка может быть повреждена во время транспортировки, например, на твердой земле, даже когда двигатель выключен. Поэтому установите рабочую глубину барабана в самое высокое положение во время транспортировки.

# ***PATRIOT***

## КОМПЛЕКТАЦИЯ, РАСШИФРОВКА СЕРИЙНОГО НОМЕРА

### КОМПЛЕКТАЦИЯ\*

Скарификатор 1 шт

Комплект для сборки ручек 1 шт

Травосборник 1 шт

Инструкция 1 шт

Гарантийный талон 1 шт

\* Комплектация скарификатора может быть изменена изготовителем без предварительного уведомления.

### РАСШИФРОВКА СЕРИЙНОГО НОМЕРА

2019 / 01 / 12345678 / 00001

2019 – год производства

01 – месяц производства

12345678 – индекс модели

00001 – индекс товара

The logo for the brand "PATRIOT" is displayed in a bold, italicized, sans-serif font. It is positioned on the right side of a decorative horizontal band that features a repeating geometric pattern.

## ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН / КЕПІЛДІК ТАЛОНЫ

Гарантийный талон является документом, дающим право на гарантийное обслуживание приобретенного инструмента. Гарантия покрывает расходы только на работу и запасные части. Стоимость почтовых отправлений, страховки и отгрузки изделий для ремонта не входит в гарантийные обязательства. В случае утери гарантийного талона, владелец лишается права на гарантийное обслуживание.

№ \_\_\_\_\_

ИЗДЕЛИЕ / ҚҰРАЛ: \_\_\_\_\_

МОДЕЛЬ / МОДЕЛІ: \_\_\_\_\_

ЗАВОДСКОЙ № / ҚҰРАЛ №: \_\_\_\_\_

ДАТА ПРОДАЖИ / САТУ КҮНІ: \_\_\_\_\_

ТОРГОВАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ / САУДА ҰЙЫМЫ: \_\_\_\_\_

ПОДПИСЬ ПРОДАВЦА / САТУШЫНЫҢ ҚОЛЫ: \_\_\_\_\_

С правилами эксплуатации и условиями гарантии ознакомлен.

Претензии к комплектации и внешнему виду не имею.

Изготовитель оставляет за собой право на внесение изменений в конструкцию, дизайн и комплектацию.

Кепілдік шарттары және кепілдікті қызмет көрсетумен таныстым және келістім.

Құрал жарамды және толығымен жинақталған күйде қабылданған. Сыртқы көрінісіне наразылық білдірмеймін.

ПОДПИСЬ ПОКУПАТЕЛЯ / САТЫП АЛУШЫ ҚОЛЫ: \_\_\_\_\_

Без штампа или печати торговой организации гарантийный талон не действителен!

Сауда ұйымының мері немесе мері жоқ болса, кепілдік картасы жарамсыз!

ШТАМП ТОРГОВОЙ ОРГАНИЗАЦИИ  
БАСЫП ШЫҒАРУ ҮШІН ОРЫН

# PATRIOT

## ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА / КЕПІЛДЕМЕ МІНДЕТТЕМЕЛЕРІ

1. Гарантийный срок эксплуатации бензинового, электрического и аккумуляторного инструмента PATRIOT кроме продукции в п.2 и п.3 (без аксессуаров и принадлежностей) составляет **24 (двадцать четыре) месяца** со дня продажи розничной сети.
2. Гарантийный срок эксплуатации бензиновых генераторов PATRIOT серии GP (кроме моделей GP 910 и GP 1510 и генераторов инверторного типа) составляет **36 (тридцать шесть) месяцев** или 500 моточасов работы со дня продажи розничной сети.
3. Гарантийный срок эксплуатации инструмента составляет **12 (двенадцать) месяцев** со дня продажи розничной сети для бензинового, электрического и аккумуляторного инструмента торговой марки PATRIOT серии THE ONE MAXPOWER, MAXWEEDER, триммеров электрических PATRIOT с нижним расположением двигателя, насосов PATRIOT. Если изделие, предназначенное для бытовых (непрофессиональных) нужд, эксплуатировалось в коммерческих целях (профессионально), срок гарантии составляет **1 (один) месяц** со дня продажи. Дефекты сборки инструмента, допущенные по вине изготовителя, устраняются бесплатно в течение **45 (сорока пяти) дней** со дня предоставления потребителем требований об устранении недостатков изделия, после проведения диагностики изделия техническим центром.

### ГАРАНТИЙНЫЙ РЕМОНТ ОСУЩЕСТВЛЯЕТСЯ ПРИ СОБЛЮДЕНИИ СЛЕДУЮЩИХ УСЛОВИЙ:

1. Наличие товарного или кассового чека и гарантийного талона с указанием заводского (серийного) номера инструмента, даты продажи, подписи покупателя, штампа торгового предприятия.
2. Предоставление неисправного инструмента в чистом виде.
3. Гарантийный ремонт производится только в течение срока, указанного в данном гарантийном талоне.

### ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ НЕ ПРЕДОСТАВЛЯЕТСЯ:

1. При неправильном и нечетком заполнении гарантийного талона;
2. На инструмент, у которого неработоспособны или изменены серийный номер;
3. На последствия самостоятельного ремонта, разборки, чистки и смазки инструмента в гарантийный период (не требуемые по инструкции эксплуатации), о чем свидетельствуют, например, заломы на шлифовых частях крепежа корпусных деталей;
4. На замену изношенного или поврежденного режущего оборудования;
5. На неисправности, возникшие в результате несообщения о первоначальной неисправности;
6. На инструмент, который эксплуатировался с нарушениями инструкции по эксплуатации или не по назначению;
7. На повреждения, дефекты, вызванные внешними механическими воздействиями, воздействием агрессивных сред и высокой температурой или иных внешних факторов, таких как дождь, снег, повышенная влажность и др.;
8. На неисправности, вызванные попаданием в инструмент инородных тел, небрежным или плохим уходом, повлекшим за собой выход из строя инструмента;
9. На неисправности, возникшие вследствие перегрузки, повлекшие за собой выход из строя двигателя, трансформатора или других узлов и деталей, а также вследствие несоответствия параметров электросети номинальному напряжению;
10. На неисправности, вызванные использованием некачественного бензина и топливной смеси, что ведет к выходу из строя цилиндрно-поршневой группы;
11. На неисправности, вызванные использованием неоригинальных запасных частей и принадлежностей;
12. В случае использования моторного масла, не соответствующего квалификации, которое вызывает повреждение двигателя, уплотнительных колец, топливopоводов или топливного бака;
13. На дефекты и повреждения, возникшие в результате применения неправильно приготовленной топливной смеси;
14. На недостатки изделий, возникшие вследствие эксплуатации с неустраненными иными недостатками;
15. На недостатки изделий, возникшие вследствие технического обслуживания и внесения конструктивных изменений лицами, организациями, не являющимися авторизованными сервисными центрами;
16. На неисправности, вызванные работой на тормозе цепи, что приводит к оплавлению корпуса;
17. На естественный износ изделия и комплектующих в результате интенсивного использования;
18. На такие виды работ, как регулировка, чистка, смазка, замена расходных материалов, а также периодическое обслуживание и прочий уход за изделием, оговоренным в Руководстве оператора (Инструкции по эксплуатации);
19. Предметом гарантии не является неполная комплектация изделия, которая могла быть обнаружена при продаже изделия;
20. Выход из строя изделия в результате кратковременного блокирования при работе.

Гарантия не распространяется на узлы и детали, являющиеся расходными, быстрознашающимися материалами, к которым относятся: пыльная цепь и лента, пыльная шина, соединительные муфты, ведущие и ведомые звездочки, болты, гайки, курки, триммерные головки, направляющие ролики, защитные кожухи, приводные ремни и шкивы, гибкие валы, крыльчатка, фланцы крепления, ножи, элементы натяжения и крепления режущих органов, резиновые амортизаторы, резиновые уплотнители, детали механизма стартера, свечи зажигания, лента тормоза цепи, воздушный и топливный фильтры, крышка бака, включатель зажигания, рычаг воздушной заслонки, пружина сцепления, упорные шесты, червячные колеса, тросы, провод, питание, кнопка включения, сопла и наконечники для пультостоматов, салники, резиновые прокладки и уплотнители, шланги, пистолеты, форсунки, копыя, насадки, пенокомплеты, аккумуляторы и т.д.

1. П2 және П3 өнімдерінен бөзінділ, электордык және аккумулятордык PATRIOT аспабын пайдалану кепілдік мерзімі (аккумуляторлар мен аксессуарларсыз) бөлшек сауда желісінде сатылған күннен бастап **24 жырмыа төрт** ай.
2. GP сериясының PATRIOT бөзінділ генераторларын пайдалану кепілдік мерзімі (GP 910 және GP1510 моделдерінен тыс) бөлшек сауда желісінде сатылған күннен бастап **36 отьца атына ай** немесе 500 сағат жұмыс.
3. PATRIOT маркасының THE ONE, MaxPower, MaxWelder серияларының бөзінділ, электордык және аккумулятордык аспаптары, төменгі қозғалтқышы бар Patriot электр триммерлерін, Patriot сорғыларының пайдалану кепілдік мерзімі бөлшек сауда желісінде сатылған күннен бастап **12 он өкі ай**.

Егер ішкі (Кәсіби емес) қажеттіліктерге арналған өнім коммерциялық мақсатта (кәсіби түрде) қолданылса, кепілдік мерзімі сатылған күннен бастап **6 ай**. Өндірушінің кіносінен жасалған аспапты құрастырудағы кемшіліктер, техникалық орталық диагноз қойғаннан кейін, өнімде ақауларды жоюға қатысты тұтынушы талаптарын берген күннен бастап 45 күн ішінде төгін жасалады.

### КЕПІЛДІК ЖӨНДЕУ ЖҰМЫСТАРЫ КЕЛЕСІ ЖАҒДАЙЛАРДА ЖҮЗЕГЕ АСЫРЫЛАДЫ:

1. Тауар немесе қасалық түбіртек және құралдың зауыттық (сериялық) нөмірлері, сату күні, тұтынушы қолы, сауда компаниясының мөрі қойылған кепілдік талонның болуы;
2. Ақаулы аспапты таза түрде беру;
3. Кепілдікті жөндеу тек осы кепілдік картасында көрсетілген мерзімде жүзеге асырылады.

### КЕПІЛДІК ҚЫЗМЕТІ ҚАРАСҒЫРЫЛМАҒАН ЖАҒДАЙЛАР:

1. Кепілдік картасының дұрыс емес немесе анық емес толтырылуы;
2. Сериялық нөмірі түсінісізі немесе өзгертілген құрал;
3. Кепілдемесі мерзімде құралды өз бетімен а. жөндеу, бөлшектеу, тазалау және майлаудың сапалары (пайдалану нұсқауларында талап етілмеген жағдайда), мысалы, корпусық бөліктерінің бөктірілген бөліктеріндегі сынықтық;
4. Тоған немесе зақымдалған кесетін жабдықты ауыстыру;
5. Бастапқы ақаулық туралы хабарламауынан туындаған ақаулар;
6. Қолдану нұсқауын бұзу немесе басқа мақсаттарда қолданылған аспап;
7. Сыртқы механикалық жөмір заттөктер ықпалынан және жоғары температура немесе жаңбыр, қар, жоғары ылғалдылық және басқа да сыртқы факторлардан туындаған зақымдар, ақаулар;
8. Бөтен заттың түсуінен туындаған ақаулар, немқұрайлы немесе нашар күтім нәтижесінде аспаптың бұзылуы;
9. Шамадан артық тмеу нәтижесінде пайда болған ақаулар себебінен қозғалтқышты, трансформаторды немесе басқа құрамдас бөліктерді және бөлшектерді бұзылуы, сондай-ақ номиналды кернеуге электр желісі параметрлерінің сәйкес келмеуінің салдары;
10. Цилиндрлі-поршенді топтың істен шығуына әкелетін сапасыз бензин және отын қоспасын пайдаланудан туындаған ақаулар;
11. Тұтынушыға емес қосалқы бөлшектер мен аксессуарларды пайдаланудан туындаған ақаулар;
12. Қозғалтқышқа, саманаларға, отын желілеріне немесе отын бағыне зақым келтіретін сапасыз аяқ келмейтін қозғалтқыш майы пайдалануы;
13. Дұрыс дайындалмаған отын қоспасынан туындаған ақаулар мен зақымдар;
14. Басқа жолымаған ақаулармен пайдалану нәтижесінде пайда болатын өнім ақаулары;
15. Авторландырылмаған сервисік орталық тұлғаларының, ұйымдардың, техникалық қызмет көрсету және сындарлы өзгерістер енгізу салдарынан туындаған өнімдердегі кемшіліктер;
16. Қабьқтың балқуына әкелетін тіабекті тежеудегі жұмыс нәтижесінде пайда болған ақаулар;
17. Қарынды пайдалану нәтижесінде өнімнің және компоненттердің табиғи тозуы;
18. Тұтеу, тазалау, майлау, шыын материалдарын ауыстыру, сондай-ақ мерзімді техникалық қызмет көрсету және оператор тұтынушыларды (пайдалану нұсқаулары) көрсетілген басқа да іс-шаралар;
19. Өнім сатылған кезде анықталуы мүмкін болған өнім құрамының кемшіліктері кепілдік нысанына кірмейді;
20. Жұмыс уақытында қрысқа мерзімді блоктау нәтижесінде бөлшектердің істен шығуы.

Кепілдікке шығыс материалдарына кіретін төз тозатын тораптар мен бөлшектер кірмейді. Олар мыналарды қамтиды: тіабек және лента, ағаш тілөгін(пыльшын) шиналар, бірлестру муфталары, жөтенші және басқартын жұлдыздар, бурандама, сомандар, шүрілгелер, триммер бастектері, баытпаушы айнашалар, қораныстық қаптамалар, жөтенші бөдіктер және төгеріштер, иілгіш білгір, идакты аспаптар, фланецтер, бөктіштер, пышақтар, көріліс элементтері және мүше қышы бөктіштері, резинөе амортизаторлары, резинөе нығызтағыштары, стартер механизмінің бөлшектері, отадыру білгелері, тіабек төжегіш палтасы, ауа және отын сүзгілері, бақ қақпалы, тұтаны қосқышы, төжегіш тұтаны, ілінсу сөрілісі, қамітөк шеталары, бурзандықты доғалақтар, арқандар, қуат сымы, қуат түймесі, жарғыяғы автоматтар үшін шүмектер мен ұшықтар, тығыздалмалар, резинөлі аралық қабаптар мен тығыздағыштар, құбыршектер, тапаншалар, форсуналар, нақшалар, шүмектер, көбік пакеттері, аккумуляторлар және басқа.

БОЛЕЕ ПОЛНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ПО СЕРВИСНЫМ ЦЕНТРАМ НАХОДИТСЯ НА САЙТЕ [WWW.ONLYPATRIOT.COM](http://WWW.ONLYPATRIOT.COM)

ЕДИНЫЙ ТЕЛЕФОН СЕРВИСНОЙ СЛУЖБЫ  
8-800-2222-768

**ОТРЫВНОЙ ТАЛОН #1**

*(Заполняется сервисным центром)*

вписать номер гарантийного талона

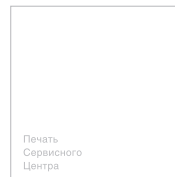
Дата приема \_\_\_\_\_

Дата выдачи \_\_\_\_\_

Номер заказ-наряда \_\_\_\_\_

Мастер \_\_\_\_\_

Фамилия И. О.



**ОТРЫВНОЙ ТАЛОН #2**

*(Заполняется сервисным центром)*

вписать номер гарантийного талона

Дата приема \_\_\_\_\_

Дата выдачи \_\_\_\_\_

Номер заказ-наряда \_\_\_\_\_

Мастер \_\_\_\_\_

Фамилия И. О.



**ОТРЫВНОЙ ТАЛОН #3**

*(Заполняется сервисным центром)*

вписать номер гарантийного талона

Дата приема \_\_\_\_\_

Дата выдачи \_\_\_\_\_

Номер заказ-наряда \_\_\_\_\_

Мастер \_\_\_\_\_

Фамилия И. О.



Сервисный центр \_\_\_\_\_

Описание дефекта \_\_\_\_\_

1

Сервисный центр \_\_\_\_\_

Описание дефекта \_\_\_\_\_

2

Сервисный центр \_\_\_\_\_

Описание дефекта \_\_\_\_\_

3

**ЕДИНЬЙ ТЕЛЕФОН СЕРВИСНОЙ СЛУЖБЫ**  
**8-800-2222-768**



# ***PATRIOT***

ДЛЯ ЗАМЕТОК

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---





# PATRIOT

## EAC

Вся текстовая информация, фотографии продукции, представленные в инструкции, под торговой маркой PATRIOT являются объектом авторского права компании Патриот, ООО. Любое использование фотографий, текстов, логотипа на территории РФ и стран СНГ без письменного разрешения компании Патриот, ООО запрещено.

Вся информация в инструкции по эксплуатации и техническому обслуживанию содержит самую актуальную информацию на момент печати издания. Производитель оставляет за собой право на внесение изменений в конструкцию, упаковку, дизайн, техническое сопровождение и комплектацию продукции без предварительного уведомления третьих лиц. По вопросам обслуживания и работы обращайтесь к официальному дилеру или в авторизованный сервисный центр.

### **RUS** ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ СКАРИФИКАТОР

Дата изготовления: первые 6 цифр серийного номера.

Гарантия: 2 года с даты продажи.

Срок службы: 5 лет.

Изготовитель: Нингбо Дженин Индастриал.

Адрес: 11Ф, А2 Лиюаншангду билдинг, 201 Лантиан Роуд, Хайшу Дистрикт, Нингбо, Китай, тел.: 0086-574-27709658.

Уполномоченный представитель / импортер: ООО «СнВ Карго».

Адрес: 129329, Россия, г. Москва, ул. Кольская, д. 1, стр. 1, тел.: 8 (495) 775-02-20.

Представитель в Казахстане: ТОО «ПРАКТИКУМ».

Адрес: Республика Казахстан, г. Усть-Каменогорск, ул. Орджоникидзе, 46, тел.: 8 (7232) 26-37-76.

Страна происхождения: Китай.

### **KZ** ЭЛЕКТРЛІ ВЕРТИКАТЕР

Шығарылған күні: алғашқы 6 сан сериялық нөмірі.

Кепілдік: сатылған күннен бастап 2 жыл.

Қызмет ету мерзімі: 5 жыл.

Өндіруші: Нингбо Дженин Индастриал.

Мекенжай: 11Ф, А2 Лиюаншангду билдинг, 201 Лантиан Роуд, Хайшу Дистрикт, Нингбо, Китай, тел.: 0086-574-27709658.

Жеткізуші: ООО «СнВ Карго».

Мекенжай: 129329, Россия, г. Москва, ул. Кольская, д. 1, стр. 1, тел.: 8 (495) 775-02-20.

Қазақстандағы өкілі: ТОО «ПРАКТИКУМ».

Мекенжай: Республика Казахстан, г. Усть-Каменогорск, ул. Орджоникидзе, 46, тел.: 8 (7232) 26-37-76.

Шығарылған елі: Китай.

[www.onlypatriot.com](http://www.onlypatriot.com)

Напечатано для России и стран СНГ.

2019 © Patriot™